123 — 76

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOMS, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District Nipissing East — Sub-District Entire ward — {Enumeration District / District du recenseur} No. 83 — in (ou dans) Town of Cobalt — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12 A

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par B. M. Buchan — {Enumerator. / Recenseur.}

| No. in order of the dwelling | No. in order of the family | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. — RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person whose usual place of abode was with the family on the first June, 1911. — Nom de chacune personne ayant sa résidence habituelle avec la famille, le 1er juin 1911. | Relationship to Head of family or household. — Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Sex. — Sexe. | Age last birthday. — Âge au dernier anniversaire. | Married, widowed or single. — Marié, veuf ou célibataire. | Month of birth. — Mois de naissance. | Year of birth. — Année de naissance. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. — CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. — Pays ou lieu de naissance. | Year of immigration into Canada. — Année de l'immigration au Canada. | If naturalized, year of naturalization. — Si naturalisé, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. — Origine raciale ou tribale. | Nationality. — Nationalité. | Religion. — Religion. | OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. — PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. — Emploi principal ou métier. | Employer, Worker on own account, or Neither employer nor worker. — Employé, Travailleur à son compte, ou ni employeur ni travailleur. | Industry. — Industrie. | Number of weeks employed in 1910. — Nombre de semaines employé en 1910. | WAGE EARNERS. — EMPLOYÉS. — Wages where general, by piece, or by time. — Salaire, lorsque général, à la pièce ou à l'heure. | Weeks employed in 1910. — Semaines employé en 1910. | Wages received in 1910. — Salaire reçu en 1910. | Hours of work per day. — Heures de travail par journée. | Hours of work per week. — Heures de travail par semaine. | Total wages in 1910. — Salaire total en 1910. | Trade or calling at which instructed. — Métier ou profession dans lequel instruit. | INSURANCE HELD AT DATE. — ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. — Kind of insurance. — Espèce d'assurance. | Amount of insurance. — Montant de l'assurance. | Annual premium. — Prime annuelle. | EDUCATION AND LANGUAGE. — INSTRUCTION ET LANGUE. — Months at school in 1910. — Mois à l'école en 1910. | Can read. — Sait lire. | Can write. — Sait écrire. | Language commonly spoken. — Langue généralement parlée. | Can speak English. — Sait parler anglais. | Can speak French. — Sait parler français. | Blind. — Aveugle. | Deaf-mute. — Sourd-muet. | Insane. — Aliéné. | Idiotic. — Idiot. | Indian. — Sauvage. | Chinese. — Chinois. | Japanese. — Japonais. | Other race. — Autre race. | Year of arrival in Canada. — Année d'arrivée au Canada. | Months in Canada. — Mois au Canada. | Intending to become a citizen. — Intention de devenir citoyen. | Naturalized. — Naturalisé. | Year of naturalization. — Année de naturalisation. | Can vote. — Peut voter. | Electoral district. — Circonscription électorale. | Polling subdivision. — Subdivision électorale. | Remarks. — Observations. |
|---|---|---